

LA
FIANCÉE
DU DIABLE

Opéra Comique en trois Actes

PAROLES DE

MM. E. SCRIBE ET H. ROMAND

MUSIQUE DE

VICTOR MASSÉ

PARTITIONS FRANÇAISES ET ITALIENNES

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

L. Boulanger.	Le Diable à l'école . . . net.	8 "	V. Massé.	Les Noces de Jeannette . . . net.	8 "
L. Clapisson.	Le Code noir net.	15 "	Carafa.	Le Nozze di Lamermoor . . . net.	15 "
V. Massé.	La Chanteuse voilée . net.	8 "	Ricci.	Corrado d'Altamura net.	40 "
—	Galathée net.	12 "	Rossini.	Riccardo et Zoraïde net.	7 "

Les mêmes pour Piano seul.

PARIS

AU MAGASIN DE MUSIQUE DU CONSERVATOIRE

M^{me} CENDRIER, ÉDITEUR, RUE DU FAUBOURG-POISSONNIÈRE, 11

Propriétaire pour la France et l'Étranger.

LA FIANCÉE DU DIABLE

PERSONNAGES.

ANDIOL. Ténor.
 Le **MARQUIS.** id.
PISTOÏA. id.
RAYMOND. id.
MATHÉO. Baryton.
CATHERINE. Soprano.
GILLETTE. id.

ACTEURS.

M^{es} PUGET.
COUDERC.
S^{te} FOY.
CHAPRON.
BUSSINE.
M^{lles} BOULART.
LEMERCIER.

La scène se passe à Avignon au XVI^e Siècle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

	OUVERTURE.....	Page	1
N ^{os} 1	INTRODUCTION {	ROMANCE. <i>Ah! dans ma pensée</i>	15
		COUPLETS. <i>Quand le feu s'allume</i>	17
		CAVATINE et TRIO. <i>Humbles toits</i>	24
2	CHŒUR. <i>Parcourons compagnons</i>	31	
3	DUO. <i>Vous m'avez dit</i>	45	
4	ROMANCE. <i>Il faut pour la cérémonie</i>	57	
5	id. <i>C'est auprès d'elle</i>	62	
6	FINAL. <i>Cloche fidèle</i>	66	

ACTE II.

7	ENTR'ACTE. et AIR <i>Ah! qu'on a de peine</i>	Page	103
8	TRIO. <i>Euhardi par votre air aimable</i>	113	
9	QUATUOR. <i>Du Ciel les bontés protectrices</i>	129	
10	SCÈNE et ROMANCE. <i>Demain demain</i>	151	
11	RONDO. <i>Je suis prête pour la fête</i>	157	
12	FINAL. {	<i>Oui mes nobles seigneurs</i>	165
		CHANSON DU FORGERON. <i>Au tournant du pont d'Avignon</i>	172

ACTE III.

13	ENTR'ACTE et MORCEAU d'ENSEMBLE. <i>Ils sont unis</i>	Page	215
14	TRIO. <i>Voici sa gourde</i>	235	
15	{	DUO. <i>Pour désarmer sa rage extrême</i>	251
		SCÈNE. <i>Le voici</i>	267
		DUO. <i>Rassurez-vous ma fiancée</i>	271
16	FINAL. <i>Vade retro Satanas</i>	286	

OVERTURE.

All^o Moderato. (♩ = 92.)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and the same time signature. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

The second system continues the piano part with two staves. The treble staff features a piano dynamic (*p*) marking. The notation includes slurs and rests, indicating a change in texture or dynamics.

The third system of the piano part consists of two staves. The treble staff is marked with a forte dynamic (*ff*). The notation includes slurs and rests, continuing the melodic and harmonic development.

The fourth system of the piano part consists of two staves. The notation continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and rests, maintaining the 6/8 time signature and key signature.

The fifth system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a piano dynamic (*p*) marking, which then changes to a forte dynamic (*ff*) in the final measure of the system. The notation includes slurs and rests.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure. The system contains four measures of music.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The system contains four measures of music.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. Dynamic markings of *f p* (forte piano) are present in the first, second, and third measures. The system contains five measures of music.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. Dynamic markings of *f p* and *p* are present. The system contains four measures of music.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The system contains five measures of music.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The system contains five measures of music.

una Corda.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and ties. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs. The instruction "una Corda." is written in the center of the system.

The second system of musical notation continues the piece with similar melodic and accompanimental lines in both staves.

The third system of musical notation continues the piece with similar melodic and accompanimental lines in both staves.

The fourth system of musical notation continues the piece with similar melodic and accompanimental lines in both staves.

The fifth system of musical notation continues the piece with similar melodic and accompanimental lines in both staves.

Cresc. f p

The sixth system of musical notation concludes the piece. It features a crescendo marking "Cresc." in the middle of the system and a fortissimo piano marking "f p" at the end. The melodic line in the treble staff ends with a flourish.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble clef with a long slur over the first five measures, and a bass line with eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. The treble clef staff continues with a melodic line, and the bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings: *Cresc.* in the first measure, *f tre Corde.* in the second measure, and *ff* in the third measure. The notation includes a change from bass clef to treble clef in the lower staff in the final two measures.

Fourth system of musical notation, showing a shift in texture with block chords in the treble clef and a more active bass line with eighth-note patterns.

Fifth system of musical notation, continuing the complex texture with block chords and active bass line, ending with a final cadence.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Dynamic markings *Cresc.* and *ff* are present.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Dynamic markings *ff* are present.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The instruction *Un peu plus lent.* is written above the staff. A dynamic marking *ff* is present.

First system of musical notation. It consists of two staves, treble and bass, with a brace on the left. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure is marked *ff p*. The second measure is marked *Cresc.*. The third measure is marked *f p*. The fourth measure is marked *Cresc.*. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line with chords and some arpeggiated figures.

Second system of musical notation. It consists of two staves, treble and bass, with a brace on the left. The key signature has two sharps. The first measure is marked *f p*. The second measure is marked *Cresc.*. The third measure is marked *f p*. The fourth measure is marked *Cresc.*. The music continues with similar melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation. It consists of two staves, treble and bass, with a brace on the left. The key signature has two sharps. The first measure is marked *f p*. The second measure is marked *Cresc.*. The third measure is marked *f p*. The fourth measure is marked *Cresc.*. The music continues with similar melodic and harmonic patterns.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves, treble and bass, with a brace on the left. The key signature has two sharps. The first measure is marked *f p*. The second measure is marked *Cresc.*. The third measure is marked *f p*. The fourth measure is marked *ff*. The music continues with similar melodic and harmonic patterns.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves, treble and bass, with a brace on the left. The key signature has two sharps. The first measure is marked *f p*. The second measure is marked *Cresc.*. The third measure is marked *f p*. The fourth measure is marked *ff*. The music continues with similar melodic and harmonic patterns.

Animez.
ff

Même mouvt!
p

Cresc. *f* *p*

Cresc.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The first measure is marked with a forte *f* dynamic, and the second measure is marked with a piano *p* dynamic. The notation includes chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps. The notation includes chords and melodic lines. A *Cresc.* (Crescendo) marking is present in the middle of the system, and a forte *f* dynamic is marked at the end.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps. The notation includes chords and melodic lines. A fortissimo *ff* dynamic is marked in the second measure, and accents (>) are placed over notes in the bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps. The notation includes chords and melodic lines. A piano *p* dynamic is marked in the final measure of the system.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps. The notation includes chords and melodic lines.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps. The notation includes chords and melodic lines. A fortissimo piano *fp* dynamic is marked in the second and fourth measures.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) in the first and third measures.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features a series of chords with slurs. Dynamic markings include *fp* in the second and fourth measures.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking. The left hand has a complex texture with *ff* (fortissimo) and *p* markings.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The left hand has a complex texture with *pp* markings.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand has a complex texture with slurs and dynamic markings.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand has a complex texture with slurs and dynamic markings.

una Corda.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The music features a complex, flowing melodic line in the treble staff and a more rhythmic accompaniment in the bass staff. The instruction "una Corda." is written in the treble staff.

The second system continues the musical piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves.

The third system continues the musical piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves.

The fourth system continues the musical piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves.

Cresc.

The fifth system continues the musical piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves. The instruction "Cresc." is written in the treble staff.

fp

The sixth system concludes the musical piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves. The instruction "fp" is written in the treble staff.

Cresc. *f tre Corde.* *ff*

Un peu plus lent.

ff *ff p* *Cresc.* *f p*

First system of musical notation. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated texture. A dynamic marking of *ff* is present. The instruction *Animez.* is written above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more melodic line. A dynamic marking of *p* is present. The instruction *Même mouvt* is written above the right hand. A time signature change to 6/8 is indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. A dynamic marking of *f* is present. The instruction *Cresc.* is written above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line. A dynamic marking of *p* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line. Dynamic markings of *Cresc.*, *f*, and *p* are present.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *Cresc.* is placed above the right hand, and *f* is placed above the right hand in the final measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with slurred chords and melodic fragments. The dynamic marking *ff* is placed above the right hand in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand plays a series of chords with slurs. The dynamic marking *p* is placed above the right hand in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The dynamic marking *Più f* is placed above the right hand in the third measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The dynamic marking *Più f* is placed above the right hand in the first measure, and *ff Con fuoco.* is placed above the right hand in the final measure.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Musical notation system 1, featuring treble and bass staves. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The tempo marking *Marcatissimo.* is written in the right-hand part of the system.

Musical notation system 2, featuring treble and bass staves. The treble staff continues the complex melodic line with beamed notes and some rests. The bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation system 3, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with some longer note values. The bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation system 4, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation system 5, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with some longer note values.

Musical notation system 6, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with some longer note values.

Musical notation system 7, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with some longer note values. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

INTRODUCTION.

And^{no} sans lenteur. (♩ = 63.)

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The treble staff begins with a whole rest, while the bass staff plays a series of chords. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure. The time signature is 6/8.

The second system continues the piano introduction with two staves. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

(Elle fait tourner

son rouet.)

The third system of the piano introduction features two staves. The treble staff contains a series of chords with slurs, and the bass staff has a steady accompaniment of chords.

GILLETTE.

(Elle s'arrête.)

Ah! dans ma pen_sé_e tremblante et gla-

The first system of the vocal introduction includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic marking. The time signature is 6/8.

-cé_e quand je lis par_fois_sou_dain je m'ar_rê_te

The second system of the vocal introduction continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with slurs, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

6

je baisse la tête je reste sans voix

6

et de ma quenouille le lin qui s'embrouille

6

cas - se entre mes doigts) cas - se entre mes doigts et de ma que -

6

- nouille le lin qui s'embrouille

6

cas - se entre mes doigts — casse en - tre mes doigts. —

Rit.

ANDIOL. (Il frappe sur son enclume.)

Un peu plus vite.

f *Lourdement.*

Quand le feu s'allume dans mon noir fourneau

p

quand sur mon enclume tombe le marteau tombe le marteau

p *f* *p* *Cresc.* *f*

Je sens en moi_mê_me plus de feux en_cor pour cel_le que j'ai_me

p

mon_cœur bat plus fort mon_cœur bat plus fort quand le feu s'al_lu_me

f p

dans mon noir_four_neau quand sur mon en_clu_me tom_be le marteau

f p f

pour cel_le que j'ai_me mon_cœur bat plus fort pour cel_

p Cresc. f p f p

A

Le que j'ai me mon cœur bat plus fort pour cel - le que j'ai me mon cœur bat plus

A

fort oui mon cœur bat plus fort

Ten.

GILLETTE.

De bon ma_

G

_tin mon frere est à l'ou_vra - ge

A

de bon ma - tin tu travailles ma sœur

G
A

douce chanson nous donne du cou - ra - ge

en chan -

A

Ten.

_tant moi j'augmente ma fu - reur - - - enchantant moi j'augmente ma fu - reur - - -

p *Cresc.* *f* *p* *Cresc.*

(Elle fait tourner son rouet.) (Elle s'arrête)

G

ah! ah! ah! *Poco rit.*

A

1^o Tempo. moi j'augmente ma fu - reur - - -

p *Surez.*

G

ah! dans ma pen - sé - - e trem - blante et glacé - - e -

A

quand le feu s'al - lume dans mon noir fourneau quand sur mon enclume tombe le marteau

Tempo. *p* *f* *f*

G
 quand je lis par-fois sou - dain je m'ar - rê - te

A
 tom - be le mar-teau je sens en moi mê-me plus de feux encor

p *f* *p* *f*

G
 je bais - se la tê - te je res - te sans voix

A
 pourcelleque j'ai-me mon cœur bat plus fort mon cœur bat plus fort

p *f*

G
 et de ma quenouil - le le lin quis'embrouil - le

A
 quand le feus'allume dans mon noir fourneau quand sur mon enclume tom-be le marteau

f *f* *p* *f*

G cas - se entre mes doigts cas - se entre mes doigts et de ma que -
 A pour cel - le que j'ai - me mon cœur bat plus fort je sens en moi

p *f* *p*

G - nouil - le le lin qui s'em - brouil - le
 A même plus de feux en - cor pour cel - le que j'ai - me mon cœur bat plus

G casse entre mes doigts *Rit.* casse entre mes doigts le lin
 A fort plus fort plus fort *Rit.* mon cœur bat plus fort pour cel -
Tempo. 8

Suivez. *p*

G casse en - tre mes doigts le lin
 A - le que j'ai - me mon cœur bat plus fort pour cel -

G
casse en - tre mes doigts en - tre mes doigts

A
le que j'aime mon cœur bat plus fort oui mon cœur bat plus fort

sp *f* *f* *Fortement.*

All^o Mod^{to} (♩ = 120)

p

GILLETTE.

Quel - le ru - meur dans le vil - la - ge

G

ANDIOL.

touts'incli_ ne sur son pas_

mais que le st done ce grand seigneur

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is a vocal line for 'G' with lyrics 'touts'incli_ ne sur son pas_'. Below it is another vocal line with lyrics 'mais que le st done ce grand seigneur'. The piano accompaniment consists of two staves with dense chordal textures and moving bass lines.

G

-sa - ge

Andante. (♩. = 69)

A

chacun le traite avec hon - neur

Cresc. *f*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top staff is a vocal line for 'G' with lyrics '-sa - ge'. The second staff is a vocal line for 'A' with lyrics 'chacun le traite avec hon - neur'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'Cresc.' and 'f'. A tempo change to 'Andante. (♩. = 69)' is indicated. The system ends with a double bar line and repeat signs.

p *cresc.*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music, which are piano accompaniment for the second system. It features complex chordal textures and moving lines in both hands, with dynamic markings 'p' and 'cresc.'.

MATHEO.

Largement.

Hum_ bles toîts a -

f *Poco più lento.* *Dim.* *p*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top staff is a vocal line for 'MATHEO.' with lyrics 'Hum_ bles toîts a -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f', 'Poco più lento.', 'Dim.', and 'p'. The system ends with a double bar line and repeat signs.

M

- si - le champê - tre où j'ai laissé - tous mes amis -

Poco rit.

M

ô vil - la - ge qui m'as vu naî - tre je te revois je

M

te bénis - c'est i - ci quemajeu - nes - se i - gno -

f

M

-ra les vains dé - sirs - c'est i - ci que pleind'i -

rf

M

-vres - se mon cœur s'ouvre - aux sou - ve - nirs -

rf

M

Hum_bles toîts _____ a - si - le champê - tre où j'ai laissé _____ tous

p

M

mes a_mis _____ ô vil_la - ge qui m'as vu naî - tre je

M

te revois _____ je te bé_nis _____ je te revois _____ je

Animez un peu.

Cresc.

Cresc.

M

te bé_nis _____ ah! _____ je te re_vois _____ je te re_

Retenez.

f *p*

M

vois _____ je te bé - nis! _____

f *p* *Suivez.* *sfp* *sfp*

All^o agitato (♩ = 132.)

GILLETTE.

plus je re - gar - de...

ANDIOL.

qu'est - ce?..

GILLETTE.

et plus je l'exa - mi - ne malgré six ans d'ab - sen - ce oui mon cœur le de -

sfp

sfp

sfp

G
_vi - ne c'est lui no - tre cou - sin Ma -

A
qui donc?

sfp

sfp

sfp

G
_thieu.

MATHÉO.

quoi!

Gil - let - te!

An - diol!

sfp

sfp

sfp

sfp

G et nous donc votre seule

M ah! j'en rends grâce à Dieu

sfp

G vu - e rend la joie a mon â - me e - mu -

sfp

G - e ah! hum - bles toîts

A ah! hum - bles toîts a -

M ah! hum - bles toîts a -

And^{te} 10^o Tempo.

Cresc. *ff*

G a - si - le cham - pê - tre où sont restés ses vrais a -

A - si - le cham - pê - tre où sont res - tés ses vrais a - mis ses vrais a -

M - si - le cham - pê - tre où j'ai laissé tous mes a - mis

G
_mis lieux charmants qui l'a - vez vu naî - tre il

A
_mis lieux charmants qui l'a - vez vu naî - tre il vous revoit soy - -

M
ô vil - la - - ge qui m'as vu naî - tre je te revois je

Animez un peu.

G
vous re_voit soy - ez bé_nis il vous re_voit

A
_ez bé_nis il vous re_voit il vous re - -

M
te bé_nis je te re_vois je te bé_nis

Cresc.

G
ah! soy - ez bé - nis il vous re - voit soyez bé -

A
_voit soy - ez bé - nis soy - ez bé - nis soyez bé -

M
ah! je te re - vois je te re - vois je te bé -

Retenez.

G *_nis lieux charmants il vous voit soy_ez bénis soy_ez bénis*

A *_nis lieux charmants il vous voit soy_ez bénis soy_ez bénis*

M *_nis je te re_vois je te hé_nis je te re_*

Tempo.

G *Ten. vous charmez ses yeux ses yeux at_tendris ses yeux attendris*

A *ah!*

M *ah!*

Animez

Cresc.

_vois je te bé_nis je te re_vois

G *lieux charmants soy_ez bé_nis!*

A *soy_ez bé_nis!*

M *soy_ez bé_nis!*

ff

Plus vite.

je te bé_nis!

N^o 2.
CHŒUR.

All^{to} deciso e con moto. (♩ = 84)

PIANO.

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and moving lines, while the bass staff features a prominent bass line with chords. Dynamic markings include *p* and *p7*.

The piano accompaniment for the second system continues with similar textures. A *Cresc.* marking is present in the bass staff, indicating a gradual increase in volume.

The piano accompaniment for the third system features a *ff* marking in the bass staff, indicating a fortissimo dynamic.

The piano accompaniment for the fourth system includes a *tr* marking in the treble staff, indicating a trill.

Le MARQUIS
et RAYMOND.

Vocal line for Le MARQUIS et RAYMOND, featuring a treble staff with dynamic markings of *mf* and *f*.

Parcourons compagnons les vallons et les monts dépensons et jetons

TÉNORS.

Vocal line for TÉNORS, featuring a treble staff with dynamic markings of *mf* and *f*.

Parcourons compagnons les vallons et les monts dépensons et jetons

BASSES.

Vocal line for BASSES, featuring a bass staff with dynamic markings of *mf* and *f*.

Parcourons compagnons les vallons et les monts dépensons et jetons

Piano accompaniment for the vocal parts, featuring two staves with dynamic markings of *mf* and *f*.

M
R
T
B

nos jours aux amours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir
nos jours aux amours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir
nos jours aux amours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir

mf *f* *mf* *f* *mf* *f*

tr *mf* *f* *mf* *f*

M
R
T
B

courons sus aux ar_gus aux é_poux aux ja_loux guerre à tous guerre à tous
courons sus aux ar_gus aux é_poux aux ja_loux guerre à tous guerre à tous
courons sus aux ar_gus aux é_poux aux ja_loux guerre à tous guerre à tous

mf *Cresc.* *mf* *Cresc.* *mf* *Cresc.*

mf *Cresc.*

eM
R
T
B

Le MARQUIS.

guerre à tous sous ce beau ciel le ciel de la Pro.
guerre à tous
guerre à tous

f *p*

le M.
 _ven _ce tout est per _mis excep _té la cons _tan _ce et du mi _ di le so _leil radi _

le M.
 _eux a dans mon cœur fait passer tous ses feux a dans mon cœur fait passer tous ses

Le MARQUIS
et RAYMOND.

feux

TÉNORS. *mf* Parcourons com_pagnons

Parcourons com_pagnons

Bien rythmé.

p *f p* *f p*

le M
 les val_lons et les monts dépen_sons et je_tons

T
 les val_lons et les monts dépen_sons et je_tons

f p *f p* *f p* *f p*

R *mf*
 nos beaux jours aux a_mours — parcourons — compagnons
 T *mf*
 nos beaux jours aux a_mours — parcourons — compagnons
 B *mf*
 parcourons — compagnons.

R
 les val_lons et les monts dé_pensons
 T
 les val_lons et les monts dé_pensons
 B
 les val_lons et les monts dé_pensons

R
 et je_tons — nos beaux jours aux a_mours —
 T
 et je_tons — nos beaux jours aux a_mours —
 B
 et je_tons je_tons nos jours aux a_mours —

le M R et gaiment sai - sis - sant le plai - sir qui va

T et gaiment sai - sis - sant le plai - sir qui va

B et gaiment sai - sis - sant le plai - sir qui va

le M R fuir aux époux aux ja - loux guerre à tous guerre à

T fuir aux époux aux ja - loux guerre à tous guerre à

B fuir aux époux aux ja - loux guerre à tous guerre à

le M R tous parcourons com - pagnons les vallons et les monts

T tous parcourons com - pagnons les vallons et les monts

B tous parcourons com - pagnons les vallons et les monts

M
R
T
B

mf dé-pen-sions et je-tons nos jours aux a-mours et gai-ment saisis_sant *mf* *f*

mf dé-pen-sions et je-tons nos jours aux a-mours et gai-ment saisis_sant *mf* *f*

mf dé-pen-sions et je-tons nos jours aux a-mours et gai-ment saisis_sant *mf* *f*

M
R
T
B

mf le plaisir qui va fuir courons sus aux argus aux é-poux aux ja-loux *f* *mf*

mf le plaisir qui va fuir courons sus aux argus aux é-poux aux ja-loux *f* *mf*

mf le plaisir qui va fuir courons sus aux argus aux é-poux aux ja-loux *f* *mf*

M
R
T
B

Cresc. guerre à tous guerre à tous guerre à tous! *f*

Cresc. guerre à tous guerre à tous guerre à tous! *f*

Cresc. guerre à tous guerre à tous guerre à tous! *f*

Cresc.

RAYMOND.

et quand donc? u-ne no-ce cham-

T on parle d'u-ne no-ce aujour-d'hui

B on parle d'u-ne no-ce aujour-d'hui

-pê-tre ah! ce-là nous re-garde c'est par là c'est par

Le MARQUIS.

làqu'il nous faut commen-cer prenez garde n'oubliez pas messieurs que nous tou-

le M chons i-ci aux é-tats du saint siè-ge à qui je dois homma-ge car mon

M
 R
 père était déclaré prudemment son vasal de peur qu'en résis-
 et pourquoi?

M
 tant de lui l'on ne vou-lut ob-te-nir da-van-ta-ge

M
 car mon puissant voi-sin de tout temps a rê-vé ce domaine o-pu-

M
 lent dans les siens en cla-vé à sa sainte co-lè-re é-

M
 -vions un pré-tex-te point de scan-da-le

soit! ain - si d'a - près ce tex - te

p

soit!

p

soit! ain -

Le MARQUIS et RAYMOND.

parcourons

mf

parcourons

mf

- si d'a - près ce tex - te par - cou -

Même mouvt

le M R

compagnons les val_lons et les monts dé_pensions

compagnons les val_lons et les monts dé_pensions

rons les val_lons les val_lons

Musical score for the first system, featuring vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "et je_tons nos beaux jours aux a_mours" and "lons et les monts".

Musical score for the second system, featuring vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "par_courons com_pagnons les val_lons". The piano part includes a fermata (ff) over the second measure.

Musical score for the third system, featuring vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "et les monts dé_pensons et je_tons".

Le M
R
T
B

nos beaux jours aux a - mours et gaiment sai - sis -
 nos beaux jours aux a - mours et gaiment sai - sis -
 je - tons nos jours aux a - mours et gaiment sai - sis -

Le M
R
T
B

- sant le plai - sir qui va - fuir
 - sant le plai - sir qui va fuir
 - sant le plai - sir qui va fuir

Le M
R
T
B

aux époux aux ja - lous guerre à tous guerre à tous
 aux époux aux ja - lous guerre à tous guerre à tous
 aux époux aux ja - lous guerre à tous guerre à tous

M
R
T
B

parcourons com_pagnons les vallons et les monts dé_pen_sons et jetons

parcourons com_pagnons les vallons et les monts dé_pen_sons et jetons

parcourons com_pagnons les vallons et les monts dé_pen_sons et jetons

M
R
T
B

nos jours aux a_mours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir

nos jours aux a_mours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir

nos jours aux a_mours et gaiment sai_sis_sant le plai_sir qui va fuir

leM
R
T
B

courons sus aux ar_gus aux é_poux aux jaloux guerre à tous guerre à tous

courons sus aux ar_gus aux é_poux aux jaloux guerre à tous guerre à tous

courons sus aux ar_gus aux é_poux aux jaloux guerre à tous guerre à tous

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

le M
R
aux é-poux aux ja-loux guer - re guerre à

T
aux é-poux aux ja-loux guer - re guerre à

B
aux é-poux aux ja-loux guer - re guerre à

Animez.

le M
R
tous ——— oui guerre à tousaux é-poux aux ja-louxoui guerre

T
tous ——— oui guerre à tousaux é-poux aux ja-louxoui guerre

B
tous ——— oui guerre à tousaux é-poux aux ja-louxoui guerre

le M
R
à tous guerreà tous guerreà tous guerreà tous guerreà

T
à tous guerreà tous guerreà tous guerreà tous guerreà

B
à tous guerreà tous guerreà tous guerreà tous guerreà

M
R
T
B

tous guerre à tous

1^o Tempo.

ff

p

DUO.

(Avec expression et naïveté.)

GILLETTE.

Allegretto. (♩ = 84)

Vous m'avez dit: crois en la foi pro-

G

_mi - se je re_vien - drai pour ê - tre ton é - poux oui je le

G

ju - reoui tu seras mar - qui - se vous l'avez dit vous en sou - venez vous vous l'avez

G

dit vous en sou - venez vous

Le MARQUIS. (à part.)

Quelle est bê - te quelle est bê - te et fa - ci - le à s'a - bu -

Suivez. p

M

-ser c'est qu'elle a mis dans sa tête que je devais l'épouser j'en ferais un mari qui -

M

-se je lui donnerais mon nom ah! la folie est ex - qui se moi perdrait ainsi l'airai -

M

En mesure.

-son moi perdrait ainsi la raison non non non non cent fois non!

Animez un peu.

(à Gillette, en souriant.)

machère enfant un tellan - ga - ge

G

(Effrayée.)

Comment com -

M

n'é - tait qu'un simple ba - di - na - ge

G *_ment*

M vouscro_yez toujours auvil - la - ge

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line (M) begins with the lyrics 'vouscro_yez toujours auvil - la - ge'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

G *(Interdite.)*

M comment com_ment...

M voir un ma_ri dans cha_que a_mant il n'est

Detailed description: This system contains measures 4-6. The vocal line (M) has the lyrics 'comment com_ment...' and 'voir un ma_ri dans cha_que a_mant il n'est'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) in measure 5.

G *(Hors d'elle même.)*

M comment comment comment com

M rien - purbadi - na - ge

Detailed description: This system contains measures 7-9. The vocal line (M) has the lyrics 'comment comment comment com' and 'rien - purbadi - na - ge'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* in measure 8.

G *En pressant.* *(Pleurant.)*

M _ment comment com_ment ah!

M *En pressant. Cresc.*

Detailed description: This system contains the final four measures. The vocal line (M) has the lyrics '_ment comment com_ment ah!'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *En pressant.* and *Cresc.* in measure 10, and a final *f* (forte) in measure 11.

a piacere.

G vous m'avez dit crois en la foi pro-

Suarez.

p

10. Tempo!

G - mi - se je re - vien - drai pour être ton é -

(A part.) bien égal et stacc.

M qu'elle est bête qu'elle est bête et facile à s'a - bu - ser

G -poux oui - je le ju - re oui tu se - ras mar -

M c'est qu'elle a mis dans sa tête que je de - vais l'épou - ser

G - qui - se vous - fa - vez dit vous en sou - ve - nez

M J'en ferais une marquise Je lui don - nerai mon nom

G vous vous Pa - vez

M ah! la fo - lie est ex - qui - se moi perdre ain - si la rai -

G dit vous en sou - ve - nez vous

M *(Retenez. en rythmant.)* son non non non non cent fois non *(Sérieusement.)* ces - sons ce vain dé -

Animez un peu.

Suivez.

M - bat que la rai - son con - dam - ne tu comprends

M bien que moi gentilhom - me et mar - quis je ne puis t'épou -

(Essuyant ses yeux.)

G et pourtant vous l'avez pro-

M -ser toi simple pay - sanne

(Avec indignation.)

G -mis J'en tends un gentil-

M (Impatienté.) Je t'ai dit que j'étais gentilhomme

a piacere.

G homme peut manquer à sa promesse sentir devant Dieu même ainsi qu'un faux pa-

M

Suivez.

(D'un ton plus doux.)

G -yen

M mais non! mais non! j'aurai pour

(à part.)

M
 toi toujours mē - me ten - dres - se car el - le est hē - te au

G
 Fil - le du vil -

M
Ten.
 point qu'elle ne comprend rien

Poco più lento.

G
 - la - ge qui - - - na - ïve et sa - ge croy - ez - au lan - ga - ge d'un -

G
 - - - no - ble sei - gneur de cet - te fo - li - e

M
p
 Fille du vil - la - ge si vous ê - tes sa - ge ni bruit ni ta -

G vous se - rez pu - ni - e de cet - te fo - -

M -pa - ge sur tout point de pleurs . et sur vo - tre vi - e sans cesse em - bel -

G - li - e vous se - rez pu - ni - e

M - li - e u - ne main ché - ri - e peut semer des fleurs u - ne main ché -

Rit. mesuré.

G car l'ingrat ou - bli - e un ser - ment trom -

M - ri - e peut semer des fleurs u - ne main peut semer des

Rit. mesuré.

G - peur

M fleurs voyons! écou - te

Tempo animato.

p

G non! non! Je ne veux rien en -

M moi

G -ten - dre quand on a fait u - ne promes - se on doit la te -

M


f p

G -nir

M (Avec impatience.) Récit: et bien soit c'est jus - tement pour ça que tu vas me com -

Cresc. f sp

M -prendre si j'ai fait les mêmes serments à vingt au -

G  Ah!

M  _tres comment en même temps veux-tu que je les tien-ne tous?

 *Ten.*

G  le ciel qui me pu - nit monsieur vous pu - ni - ra **Tempo 1^o**

 *Dim.* *p*

G  Fil - le du vil - la - ge qui naïve et sa - ge croy -



G  _ez au lan - ga - ge d'un no - ble sei - gneur

M  *p* Fille du vil -



G de cet - te fo - li - e vous se - rez pu -

M - la - ge si vous ê - tes sa - ge ni bruit ni ta - pa - ge surtout point de

G - ni - e de cet - te fo - li - e

M - pleurs et sur votre vi - e sans ces - se embel - li - e u - ne main ché -

G vous se - rez pu - ni - e car l'in - grat ou -

M - ri - e peut semer des fleurs u - ne main ché - ri - e peut semer des

Rit. mesuré.

G - bli - e un ser - ment trom - peur oui

M fleurs u - ne main peut semer des fleurs oui sur votre

Animez.

f *fp*

G l'in-grat ou bli - e un ser-ment trom -

M vi - e sans ces-seem bel - li - e u-ne main ché - ri - e peut se-mer des

G -peur un ser - ment

M fleurs u - ne main ché - ri - e peut tou -

G trom - - peur

M -jours se - mer des fleurs

ROMANCE.

And^{te} cantabile (♩ = 65.)

PIANO.

Musical notation for the first system of the piano accompaniment, featuring treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic marking.

Musical notation for the second system of the piano accompaniment.

Musical notation for the third system of the piano accompaniment.

CATHERINE.

Récit.

Avec vivacité.

Toi ma compagne la plus

Plus vite.

Musical notation for the first system of the vocal line and piano accompaniment, including lyrics and dynamic markings like *p* and *f*.

chère et vous que je re - vois vous l'a - mi de mon père dont j'apprends le re -

Musical notation for the second system of the vocal line and piano accompaniment, including lyrics and a piano (*p*) dynamic marking.

Un peu plus lent.

tour Je vais mema_ri - er! C'est pour

Moderato.

p *Cresc.* *f* *p*

ca que je viens tous les deux vous pri - er

Mesuré. **1^o Tempo.**

p

Il faut pour la cé_ rémo - ni - e U_

ne demoi sel - le d'hon - neur Et de toi mameilleure a

mi e J'at - tends u netel - le fa - veur

Poco rit.

oui lorsqu'à l'autel j'em - ga - ge Viens, en me servant de té -

_moin, Porter bon _heur à mon mé - na - ge Porter bon -

f *Dim.* *f*

Cresc. *p*

_heur à mon mé - nage Hé - las! il en a grand be -

Dim. *Avec naïveté.*

_soin hé - las hé - las hé -

Pressez. *Pas trop vite.*

_las il en a grand be - soin

f *p*

Dé - ja ma couronne est pla -

-cé e Ain - si que mon beau bouquet

blanc Car d'hi - er je suis fi - an - cé e Mais aujour

Poco rit.
-d'hui dans un ins - tant Il faut bé - nir mon mari -

-a - ge Dai - gnez, vous chargeant de ce soin, Por - ter bon -

Grave. p

Dim. *f*

-heur à mon mé - na - ge Porter bonheur à mon mé -

Dim. *f* *Avec naïveté.*

-nage hé - las! il en a grand be -

Pressé.

-soin Hé - las! hé - las!

Pas trop vite. *f* *p*

hé - las! il en a grand be -

-soin.

ROMANCE.

All^{to} cantabile (♩ = 63.)

PIANO

ANDIOL.

C'est auprès d'elle aux beaux jours de l'en-

-fan - ce que j'ai sen - ti bat - tre mon cœur

son doux re - gard en mon hum - ble exis - ten - ce

a mis le trouble et le bon - heur

du charme qu'at-ti - re su - bissant le pouvoir je l'aimais sans le

di - re presque sans le sa - voir oui je dois fuir sa pré -

Rit.

Suivez. **Tempo.**

- sen - ce hé - ri - e el - le m'est ra - vi - e il me faut mou -

-rir el - le m'est ra - vi - e il me faut mou -rir!

Tempo.

rf *Suivez.* *mf*

Pour l'obte - nir il faudrait la ri - ches - se et je n'ai

p

rien que mon a - mour pauvre arti - san j'ai ca -

-ché ma tendres - se il faut la perdre et sans re -

-tour on donne à l'o - pu - len - ce et samainetsoncœur

a - dieu douce espé - ran - ce a - dieu rê - vetrompeur.

Rit.

Suivrez. **Tempo.**

A

oui je dois fuir sa pré - sen - ce ché - ri - e et le m'est ra -

A

- vi - e il me faut mou - rir et le m'est ra - vi - e il me

A

faut mou - rir et le m'est ra - vi - e il me faut mou -

Animez.

Suivez.

A

- rir il me faut mourir oui il me faut mourir!

Allegro.

Cresc.

f

N° 6 FINAL.

Andante (♩ = 72)

PIANO. *p*

CHOEUR, 1^{ers} et 2^{ds} TÉNORS. *Mezza voce, bien chanté.*

Clo - che fi - de - le

qui nous ap - pel - - - le pi - eux con - cert qui frappe

T
l'air ta voix so - no - re promet en - co -

T
- re et des a - mourset des beaux jours

GILLETTE avec les 1ers Sopranos.

S
p Clo - che fi - de - le qui nous ap - pel - le pi - eux con -

T
p Clo - che fi - de - le qui nous ap - pel - le pi - eux con -

B
p Clo - che fi - de - le qui nous ap - pel - le pi - eux con -

S
_cert qui frappe l'air ta voix so - no - re

T
_cert qui frappe l'air ta voix so - no - re

B
_cert qui frappe l'air ta voix so - no - re

S
T
B

pro - met en - co - re et des a - mours et des beaux

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "pro - met en - co - re et des a - mours et des beaux". The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

S
T
B

jours

ANDIOL.

eh bien?...

MATHÉO.

Mon pauvre An-

The second system continues the vocal parts. The Soprano part has a long note for "jours". The Tenor part has a long note for "jours" followed by "ANDIOL." and "eh bien?...". The Bass part has a long note for "jours" followed by "MATHÉO." and "Mon pauvre An-". The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.

M

-diol arme-toi de cou - ra - ge unvain es - poir est ve - nu t'a - bu -

The third system features a Mezzo-soprano part with the lyrics: "-diol arme-toi de cou - ra - ge unvain es - poir est ve - nu t'a - bu -". The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.

M

-ser plus que ja - mais il tient à l'épou - ser O ciel!

animez.

p

The fourth system continues the Mezzo-soprano part with the lyrics: "-ser plus que ja - mais il tient à l'épou - ser O ciel!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a performance instruction *animez.* (animate).

MATHEO.

et pour ce mari - a - ge voi - ci les

M fil - les les gar - çons et les no - ta - bles du vil -

ANDIOL.

tout est fi - ni pour moi tout est fi - ni pour

- la - ge

sp

GILLETTE.

Oùvastu donc?

moi fuy - ons!

All^{to} deciso. (♩ = 96)

Choeur de Notables.

T *f* unma - ri - é galant et bra - ve n'a-t-il

B *f* unma - ri - é galant et bra - ve n'a-t-il

Lourdement.

T pas dans de tels mo - ments quelques bou - teil - les dans sa

B pas dans de tels mo - ments quelques bou - teil - les dans sa

Lourdement.

PISTOIA.

T Pour

T ca - ve pour des a - mis pour des pa - rents

B ca - ve pour des a - mis pour des pa - rents

p

P
vous je les tiens en ré - ser - ve *mf*

T
al - - *mf*

B
al - -

T
_lons com - pè - re qu'on les ser - ve le bon *f*

B
_lons com - pè - re qu'on les ser - ve

T
vin rend de bel - le humeur le bon *f*

B
le bon vin nous donne du cœur le bon *f*

T
vin rend de bel - le hu - meur le bon vin nous don - ne du

B
vin rend de bel - le hu - meur le bon vin nous don - ne du

PISTOÏA. (à part.)

Ça fe - ra bien car j'ai grand peur oui plus ap - pro - che mon bon -

T
cœur

B
cœur

p

P
-heur plus je sens croî - tre ma frayeur allons vite et sur - tout cachons leur ma fray -

P
-eur

T
allons com - pè - re qu'on les ser - ve le bon

B
allons com - pè - re qu'on les ser - ve

T
vin rend de bel - le humeur le bon

B
le bon vin nous donne du cœur le bon

T
vin rend de belle humeur le bon vin nous don - ne du cœur le bon vin nous donne du

B
vin rend de belle humeur le bon vin nous don - ne du cœur le bon vin nous donne du

Rit

CATHERINE.

ANDIOL.

MATHÉO.

Cloche cruel - le

qui nous appel - le

Cloche cruel - le

qui nous appel - le

Cloche cruel - le

qui nous appel - le

GILLETTE avec les 1^{ers} Sopranos.

Clo - che fi - dè - le qui nous ap - pel - le

cœur Clo - che fi - dè - le qui nous ap - pel - le

cœur Clo - che fi - dè - le qui nous ap - pel - le

1^o Tempo.

C
A
M

pi-eux concert qui frappe l'air

S
T
B

pi - eux con - cert qui frap - pe l'air

C
A
M

ta voix fa - ta - le pour moi signa - le

S
T
B

ta voix so - no - re pro - met en - co - re

C
les derniers jours de mes va-mours

A
les derniers jours de mes a-mours

M
les derniers jours de mes a-mours

S
et des a-mours et des beaux jours

T
et des a-mours et des beaux jours

B
et des a-mours et des beaux jours

Mezza voce, bien chanté.

T
la voix so-no-re pro-meten-co-re et des a-

T
-mours et des beaux jours

All^o vivace. (♩ = 144)

Piano introduction in G minor, 3/4 time. The right hand features a series of triplets of eighth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

PIS:

Soute-nezmoi

Vocal and piano staves for the first section. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) enter with the lyrics "Dieu! quelle pâ-leur". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *fp* (fortissimo).

CATHERINE.

PIS.

Monsieur Mon-sieur n'approchez

Vocal and piano staves for the second section. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) enter with the lyrics "quell le frayeur". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *fp* (fortissimo).

C
que di_tes vous

P
pas je dis tout bas je dis tout bas

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major with lyrics 'que di_tes vous'. The middle staff is a vocal line in B-flat major with lyrics 'pas je dis tout bas je dis tout bas'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

(Comique.)

P
Ma demoi_selle que vous ê_tes sans contredit des plus hon_

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics 'Ma demoi_selle que vous ê_tes sans contredit des plus hon_'. The middle staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking 'sf' is present in the piano part.

P
_nê_tes querien n'ê_ga_le que rien n'ê_ga_le vos at_

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics '_nê_tes querien n'ê_ga_le que rien n'ê_ga_le vos at_'. The middle staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking 'sf' is present in the piano part.

(Avec résolution.)

P
_traits vos at_traits Mais pour vous é_pou_ser ja_

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics '_traits vos at_traits Mais pour vous é_pou_ser ja_'. The middle staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking 'Cresc.' is present in the piano part.

C
G
A
P
M
S
T
B

ah!
ah!
ah!
_mais!
ah!
ah!
ah!
ah!

ff
ff
ff

PISTOIA. (à voix basse, à Mathéo.)

Moderato. (♩ = 128.) à l'instant même et dans la ca-ve obs-

p

(Montrant les notables.)

P
_cu - re où pour eux j'é-tais des - cen -

P

_du j'ai vu Sa - tan en per - son - ne j'ai

P

vu ses cor - nes sa noi - re fi -

P

-gu - re et ces mots sont sor -

P

-tis de sa bou - che d'ai -

P

_rain de sabouche d'ai - rain!

ar_rête il en est temps si ta flamme insen-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a piano (p) dynamic marking. The lyrics are "ar_rête il en est temps si ta flamme insen-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-sé_e de Belzé_buth ravit la fi_an_cé_e de_main pourchâti-

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with an 8-measure rest followed by the lyrics "-sé_e de Belzé_buth ravit la fi_an_cé_e de_main pourchâti-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

-er ton auda_ce de_main je viendrai s'étrangler moi

The third system shows the vocal line with lyrics "-er ton auda_ce de_main je viendrai s'étrangler moi". The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

(à haute voix.)

mê_me de ma main moi son ma_ri je le vou_drais

The fourth system is marked "(à haute voix.)". The vocal line begins with an 8-measure rest followed by the lyrics "mê_me de ma main moi son ma_ri je le vou_drais". The piano accompaniment becomes more active, with dynamic markings of *sf* (sforzando) appearing in both hands.

je ne le pourrais pas moi son ma_ri ja_mais ja_mais ja_

The fifth system continues with the vocal line lyrics "je ne le pourrais pas moi son ma_ri ja_mais ja_mais ja_". The piano accompaniment is highly rhythmic and features multiple *sf* markings throughout the system.

CATHERINE.

quel affront et quel lan_

GILLETTE.

quel affront et quel lan_

PISTOÏA.

non! _____

f p Cresc. f p
-pense ouicraigneznotreven_geance redoutez notrecourroux quel affront et quel lan_

f p Cresc. f p
-pense ouicraigneznotreven_geance redoutez notrecourroux quel affront et quel lan_

f p Cresc. f p
-pense ouicraigueznotreven_geance redoutez notrecourroux quel affront et quel lan_

f p Cresc. f p
-pense ouicraigueznotreven_geance redoutez notrecourroux quel affront et quel lan_

f p Cresc. f p
-pense ouicraigueznotreven_geance redoutez notrecourroux quel affront et quel lan_

f p Cresc. f p

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gaged'où vient donc l'indigne ou-trage qu'àu moment du ma-ri - age je recois aux yeux de

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage rompre encor ce ma - ri - a - ge se permettre un tel ou-trage et pour quoirépondez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

— ce n'est point un ou - tra - ge mais — je suis un homme

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage au mo-ment du ma - ri - age se permettre un tel ou-trage répondez ré-pon-dez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage au mo-ment du ma - ri - age se permettre un tel ou-trage répondez ré-pon-dez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage au mo-ment du ma - ri - age se permettre un tel ou-trage répondez ré-pon-dez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage au mo-ment du ma - ri - age se permettre un tel ou-trage répondez ré-pon-dez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

-gage au mo-ment du ma - ri - age se permettre un tel ou-trage répondez ré-pon-dez

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

Cresc. *f* *p* *Cresc.*

f p *Cresc.* *f p*
 tous fuyez loinde ma pré_sence c'est là maseule ven_gence ah! pour moi plus d'alli-

f p *Cresc.* *f p*
 nous d'ou vient cette indigne of_fense c'est à fai_re par ven_gence et pour tou_te l'exis-

f p *Cresc.* *f p*
 sa_ge et d'entreren 'ma_ri_a_ge je

f p *Cresc.* *f p*
 nous ou si_non pareille of_fense re_cavra sa récom_pense oui craignez notre ven-

f p *Cresc.* *f p*
 nous ou si_non pareille of_fense re_cavra sa récom_pense oui craignez notre ven-

f p *Cresc.* *f p*
 nous ou si_non pareille of_fense re_cavra sa récom_pense oui craignez notre ven-

f p *Cresc.* *f p*
 nous ou si_non pareille of_fense re_cavra sa récom_pense oui craignez notre ven-

f p *Cresc.* *f p*
 nous ou si_non pareille of_fense re_cavra sa récom_pense oui craignez notre ven-

Le double plus lent.

Cresc.

C
 -an ce plus de no ce plus d'é - poux quel af - front et quel lan -

Cresc.

G
 -tence dé - tester tous les é - poux quel af - front et quel lan -

ANBIOL.

Con portamento.

Dieu qu'en - tends - je quel lan -

pp

P
 me sen très peu ja - loux non ce n'est point un ou -

MATHÉO.

pp

Dieu qu'en - tends - je quel lan -

Cresc.

f

pp

1^{re} S.
 -geance re - doutez notre cour - roux quel af - front et quel lan -

Cresc.

f

pp

2^{es} S.
 -geance re - doutez notre cour - roux quel af - front et quel lan -

Cresc.

f

pp

1^{er} T.
 -geance re - doutez notre cour - roux quel af - front et quel lan -

Cresc.

f

pp

2^{es} T.
 -geance re - doutez notre cour - roux quel af - front et quel lan -

Cresc.

f

pp

B
 -geance re - doutez notre cour - roux quel af - front et quel lan -

Le double plus lent.

Cresc.

fp

Legato.

Le double plus lent.

C
 _ment du ma - ri - a - ge je re - çois aux yeux de

G
 _mettre un tel ou - tra - ge et pour - quoi ré - pon - dez

A
 _nonce au ma - ri - a - ge et craint d'ê - tre son é -

P
 _trer en ma - ri - a - ge je me sens très peu ja -

M
 même il se dé - ga - ge et re - nonce au nom d'é -

1^{er} S.
 _mettre un tel ou - tra - ge ré - pon - dez ré - pon - dez

2^d S.
 _mettre un tel ou - tra - ge ré - pon - dez ré - pon - dez

1^{er} T.
 _mettre un tel ou - tra - ge ré - pon - dez ré - pon - dez

2^d T.
 _mettre un tel ou - tra - ge ré - pon - dez ré - pon - dez

B.
 _mettre un tel ou - tra - ge ré - pon - dez ré - pon - dez

tous — fuy — ez loin de ma pré — sen — ce c'est là
 nous — d'où vient cette in — digne of — fen — se c'est à
 — poux — a — bat — tu par la souf — fran — ce mon cœur
 — loux — ah! je gar — de le si — len — ce mais je
 — poux — ô cé — les — te pro — vi — den — ce à son
 nous — ou si — non pa — reille of — fen — se re — ce —
 nous — ou si — non pa — reille of — fen — se re — ce —
 nous — ou si — non pa — reille of — fen — se re — ce —
 nous — ou si — non pa — reille of — fen — se re — ce —
 nous — ou si — non pa — reille of — fen — se re — ce —

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together, providing a steady accompaniment for the vocal lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

C
ma sen - le ven - gean - ce ah! pour moi plus d'al - li -

G
fai - re par ven - gean - ce et pour tou - te l'ex - is -

A
s'ou - vre à l'es - pé - ran - ce je re - nais à l'ex - is -

P
tiens à l'ex - is - ten - ce ain - si donc plus d'al - li -

M
coeur rend l'es - pé - ran - ce et qu'a - près tant de souf -

1st S.
-vra sa ré - com - pen - se oui crai - gnez no - tre ven -

2st S.
-vra sa ré - com - pen - se oui crai - gnez no - tre ven -

1st T.
-vra sa ré - com - pen - se oui crai - gnez no - tre ven -

2nd T.
-vra sa ré - com - pen - se oui crai - gnez no - tre ven -

B.
-vra sa ré - com - pen - se oui crai - gnez no - tre ven -

ff

-an - ce plus de no - ce plus d'é - poux plus

ff

-ten - ce dé - tēs - ter tous les é - poux d'où vient cette indigne of

ff

-ten - ce et je rêve un sort plus doux il

ff

-an - ce plus de no - ce plus d'é - poux ah! je garde le si -

ff

-fran - ce pour lui brille un sort plus doux ô cé - leste proxi -

ff

-gean - ce re - dou - tez no - tre cour - roux re - - -

ff

-gean - ce re - dou - tez no - tre cour - roux oui bien - tôt pa - reille of

ff

-gean - ce re - dou - tez no - tre cour - roux re - - -

ff

-gean - ce re - dou - tez no - tre cour - roux oui bien - tôt pa - reille of

ff

-gean - ce re - dou - tez no - tre cour - roux oui bien - tôt pa - reille of

Le double plus vite. 1^o Tempo.

f ff

C de no - ce plus d'é -

G fense c'est à fai - re par vengeance et pour toute l'ex - is - ten - ce dé - tester tous les é -

A craint d'é - tre son é -

P lencemais je tiens à l'ex - is - tence ainsi donc plus d'alli - an - ce plus de no - ce plus d'é -

M dence à son cœur rend l'espé - rance et qu'après tant de souffrance pour lui brille un sort plus

1^s dou - tez no - tre cour -

2^s fense re - ce - vra sa récom - pense ah! craignez notre vengean - ce re - doutez no - tre cour -

1^r dou - tez no - tre cour -

2^r fense re - ce - vra sa récom - pense ah! craignez notre vengean - ce re - doutez no - tre cour -

B fense re - ce - vra sa récom - pense ah! craignez notre vengean - ce re - doutez no - tre cour -

-poux plus d'é - poux plus de
 -poux tous les é - poux d'où vient cette in_digne offense c'est à fai_re parven-
 -poux son é - poux il craint
 -poux plus d'é - poux ah! je gar_de le si_lencemais je tiens à l'ex_is-
 doux - un sort plus doux ô cé_les_te pro_vi_dence à son cœur rend l'espé-
 -roux no_tre cour_roux re - dou -
 -roux no_tre cour_roux oui bien_tôt pareille of_fense re_ce_vra sa récom-
 -roux no_tre cour_roux re - dou -
 -roux no_tre cour_roux oui bien_tôt pareille of_fense re_ce_vra sa récom-
 -roux no_tre cour_roux oui bien_tôt pareille of_fense re_ce_vra sa récom-

ff

C
no - - - ce plus d'é - poux

G
-geance et pour tou - te l'ex - is - ten - ce dé - tes - ter tous les é - poux

A
d'é - - - tre son é - poux

P
- tence ain - si donc plus d'al - li - an - ce plus de no - ce plus d'é - poux

M
- ran - ce et qu'après tant de souf - france pour lui brille un sort plus doux

1^{re} S.
- - - tez - - - no - tre cour - roux

2^{de} S.
- pense ah! craignez no - tre ven - geance re - dou - tez no - tre cour - roux

1^{er} T.
- - - tez - - - no - tre cour - roux

2^{de} T.
- pense ah! craignez no - tre ven - geance re - dou - tez no - tre cour - roux

B.
- pense ah! craignez no - tre ven - geance re - dou - tez no - tre cour - roux

C plus d'é - poux quel af - front! aux yeux de tous! quel af -

G tous les é - poux quel af - front! aux yeux de tous! quel af -

A son é - poux quel af - front! aux yeux de tous! quel af -

V plus d'é - poux non! ja - mais! ja - mais! d'é - poux non! ja -

M un sort plus doux il re - nonce au nom d'é - poux il re -

S no - tre cour - roux re - dou - tez no - tre cour - roux re - dou -

S no - tre cour - roux re - dou - tez no - tre cour - roux re - dou -

T no - tre cour - roux re - dou - tez no - tre cour - roux re - dou -

T no - tre cour - roux re - dou - tez no - tre cour - roux re - dou -

B no - tre cour - roux re - dou - tez no - tre cour - roux re - dou -

ff

C
 _front! aux yeux de tous quel af - front! aux yeux de tous quel af -

G
 _front! aux yeux de tous quel af - front! aux yeux de tous quel af -

A
 _front! aux yeux de tous quel af - front! aux yeux de tous quel af -

P
 _mais! ja - mais d'é - poux non ja - mais ja - mais d'é - poux non ja -

M
 _nonce au nom d'é - poux il re - nonce au nom d'é - poux il re -

1^o S.
 _tez no - tre courroux re - dou - tez no - tre courroux re - dou -

2^o S.
 _tez no - tre courroux re - dou - tez no - tre courroux re - dou -

1^o T.
 _tez no - tre courroux re - dou - tez no - tre courroux re - dou -

2^o T.
 _tez no - tre courroux re - dou - tez no - tre courroux re - dou -

B.
 _tez no - tre courroux re - dou - tez no - tre courroux re - dou -

Piano accompaniment at the bottom of the page.

C. *_front aux yeux de tous répondez nous répondez nous*
 G. *_front aux yeux de tous répondez nous répondez*
 A. *_front aux yeux de tous*
 P. *_mais ja - mais d'é - poux je ne*
 M. *_nonce au nom d'é - poux*
 1. S. *_tez no - tre cour - roux répondez nous répondez nous*
 2. S. *_tez no - tre cour - roux répondez nous répondez*
 1. T. *_tez no - tre cour - roux répondez*
 2. T. *_tez no - tre cour - roux répondez*
 B. *_tez no - tre cour - roux répondez*

ff

C
 répondez nous ré-pondez nous ah! pour

G
 nous répon-dez nous répondez nous oui je

A
 je re-

P
 puis je ne puis ain - si

M
 oui qu'a -

1^{re} S.
 répondez nous répondez nous ah! crai-

2^e S.
 nous ré-pondez nous répondez nous ah! crai-

1^{er} T.
 nous répondez nous ah! crai-

2^e T.
 nous répondez nous ah! crai-

B.
 nous répondez nous ah! crai-

ff

Volo

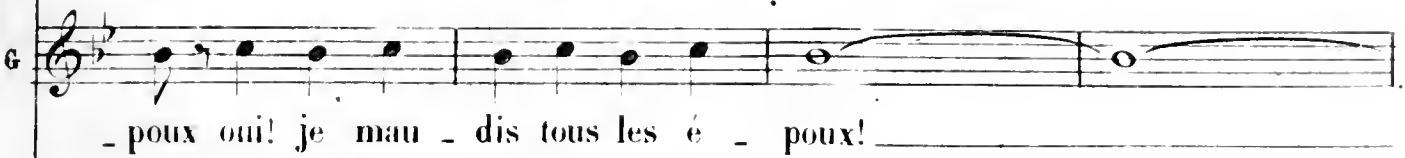
moi plus d'al - li - an - ce ah! pour moi plus d'al - li - an - ce non
 veux dans ma ven - geance oui je veux et par ven - geance oui
 - nais à l'ex - is - ten - ce je re - nais à l'ex - is - ten - ce je
 donc plus d'al - li - an - ce ain - si donc plus d'al - li - an - ce ah!
 - près tant de souf - fran - ce oui qu'a - près tant de souf - france bril -
 - gnez no - tre ven - geance ah! crai - gnez no - tre ven - geance oui
 - gnez no - tre ven - geance ah! crai - gnez no - tre ven - geance oui
 - gnez no - tre ven - geance ah! crai - gnez no - tre ven - geance oui
 - gnez no - tre ven - geance ah! crai - gnez no - tre ven - geance oui
 - gnez no - tre ven - geance ah! crai - gnez no - tre ven - geance oui

plus de no - ce plus d'é - poux ja - mais — jamais d'é -
 dé - tes - ter tous les é - poux ja - mais — jamais d'é -
 rê - ve un sort un sort plus doux je rêve — un sort plus
 plus de no - ce plus d'é - poux non non — non plus d'é -
 - le pour lui — un sort plus doux un sort — un sort plus
 re - dou - tez no - tre cour - roux crai - gnez — no - tre cour -
 re - dou - tez no - tre cour - roux crai - gnez — no - tre cour -
 re - dou - tez no - tre cour - roux crai - gnez — no - tre cour -
 re - dou - tez no - tre cour - roux crai - gnez — no - tre cour -
 re - dou - tez — no - tre cour - roux crai - gnez — no - tre cour -

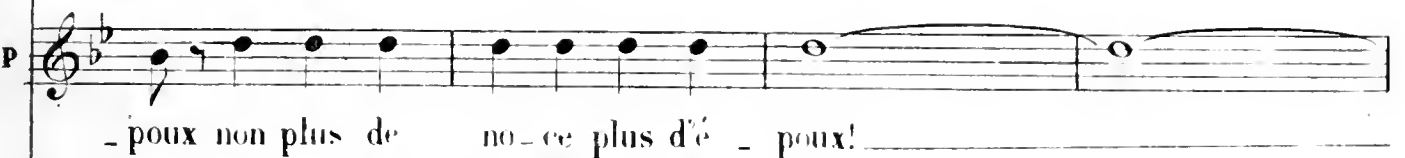
ff

C - poux ja - mais — ja - mais d'é - poux non plus de no - ce plus d'é -
 G - poux ja - mais — ja - mais d'é - poux oui je mau - dis tous les é -
 A doux je rê - ve un sort plus doux je rêve un sort un sort plus
 P - poux non! non! — non plus d'é - poux non plus de no - ce plus d'é -
 M doux un sort — un sort plus doux que pour lui brille un sort plus
 1S - roux crai - gnez — no - tre cour - roux craignez crai - gnez no - tre cour -
 2S - roux crai - gnez — no - tre cour - roux craignez crai - gnez no - tre cour -
 1T - roux crai - gnez — no - tre cour - roux craignez crai - gnez no - tre cour -
 2T - roux crai - gnez — no - tre cour - roux craignez crai - gnez no - tre cour -
 B - roux crai - gnez — no - tre cour - roux craignez crai - gnez no - tre cour -

C 
 >poux non! plus de no-ce plus d'e- poux!

G 
 -poux oui! je mau-dis tous les e- poux!

A 
 doux je rêve un sort un sort plus doux!


P 
 -poux non plus de no-ce plus d'e- poux!

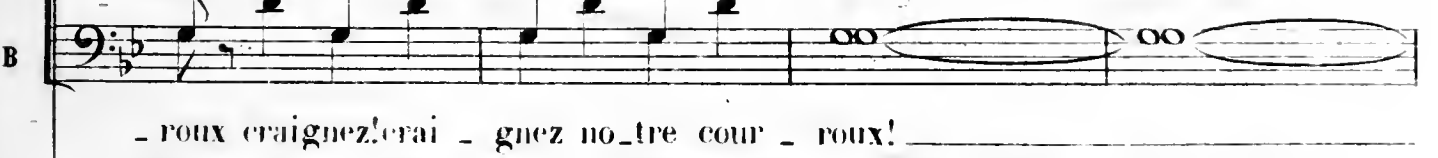
M 
 doux que pour lui brille un sort plus doux!

1st S 
 -roux craignez! crai-gnez no-tre cour-roux!

2st S 
 -roux craignez! crai-gnez no-tre cour-roux!

1st T 
 -roux craignez! crai-gnez no-tre cour-roux!

2nd T 
 -roux craignez! crai-gnez no-tre cour-roux!

B 
 -roux craignez! crai-gnez no-tre cour-roux!



This musical score is for a voice and piano piece. It consists of ten vocal staves and two piano accompaniment systems. The vocal staves are labeled C, G, A, P, M, S, S, T, T, and B. The piano accompaniment is shown in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The vocal parts feature a melodic line with some rests, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.